Japanese Professor Aided In Finding Device For Measuring Canadian Ice

TORONTO. — A visiting Japanese professor from the University of Kyoto, Dr. Hisanao Ogura, was one of a research team that has devised a new and sophisticated form of radar that can measure the thickness of ice over water in the Canadian Arctic. The radar is being further developed now with funds from Canada's Ministry of Energy, Mines and Resources.

Dr. Keigo Iizuka, an associate professor of electrical engineering who played a major role in the design of HISS (for Holographic Ice Surveying System) Down-looking radar, has just finished a sabbatical at the University of Kyoto. Japanese Scientists and Engineers there, expressed great interest in the new radar method, he says.

Apparently the South Pole Expedition team, sponsored by the Japanese government, is looking for new ice measuring equipment. Many Canadian firms are also showing a great deal of interest in HISS, including a Toronto geophysical sensor equipment firm.

Dr. Iizuka says talks are now taking place with the provincial government of Saskatchewan, which is interested in the possibilities of using HISS to map potential winter transportation routes over huge areas of frozen swamp. In these regions during the winter the only means of transportation is over the ice. Government officals want to know the ice thickness and whether or not it is severely cracked. HISS can measure ice up to four metres deep, which is approximately the penetration capability of most powerful icebrakers. Measuring thick ice provides a number of problems, perhaps the most important of which is the fact that two separate reflections need to be obtained, one from the top, which is easy, and one from the sea ice-water interface, that is difficult, because of the enormous power required to penetrate the sea ice. This is because of the salt that is present.

In developing HISS, the U of T team decided that, since halving the distance from radar set to target increases the strength of the return signal by a factor of sixteen, the thing to do was to get as near as possible to the

(Cont. on P. 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXVIII — 72 TUESDAY, SEPTEMBER 24, 1974 Toronto, Ont.

Canada Exchanging Roles With Nisei Acumen

By S.S. BABA

TORONTO. — It's True! Canada has changed roles with with Japan by borrowing an idea from the Asian Industrial Giant. She has perfected an idea that Japan has yet to master.

This is a WORLD-FIRST and tremendous breakthrough for Canada.

The success story is SHIITAKE (She-take) a world-renowned gourmet mushroom known for its unique palate pleasing taste as well as for its MEDICINAL qualities.

Approximately 30 years of experimentation was conducted by Doctor T. Yoshii of Japan to discover the ways and means to cultivate Shiitake artificially. Several years ago he finally obtained a high degree of success in perfecting this process.

Seizing this opportunity, we applied this patented method in Canada and after 2 years of dedicated effort have succeeded in growing and harvesting Shiitake for commercial sales. We believe a very high merit is warranted in being the First-in-the-World to successfully grow Shiitake by this artificial method.

Shiitake is rich not only in protein but also vitamin B2, C and Ergosterol which is the basic substance for vitamin D2 Ergosterol is effective in preventing rickets and is known to reduce CHOLESTEROL in the blood stream, which is said to cause hardening of the arteries.

Experiments have proved that the Ergosterol in Shiitake also prolongs life in human beings.

Dr. Takashi Kaneda of the University of Tohoku in Japan has discovered an extract of Shiitake called "ERIDANIN" for the prevention and cure of various old age ailments e.g. high blood pressure, kidney and gall bladder stones, etc. steamming from Cholesterol build-up in the body.

In addition, Dr. Cochran of the University of Michigan famous for his virus research work recently discovered that the spores from Shiitake possesses a strong counter-agent in combating FLU cells. Currently, extensive research is being conducted in Japan and the U.S.A. using spores of Shiitake in attempting to combat and/or curtail CANCER cells.

Shiitake of Canada Ltd. expects to do research in and development of the medicinal properties of Shiitake in the foreseeable future.

To commemorate our successful venture, we are inviting Dr. T. Yoshii from Japan to assist us in introducting Shiitake to the Canadian media at our upcoming press review. We will be forwarding to you shortly your personal invitation to join us in our press review to taste and obtain more facts about SHIITAKE. — S.S. Baba

Elephant Crushes

TOKYO. — A four-ton elephant named Jumbo fatally crushed her 27-year-old trainer against a concrete wall at the Ueno Zoo recently as 200 visitors watched helplessly.

A zoo spokesman said the animal was "probably trying to show a little appreciation" to Mr. Sekine who had taken care of her for two years. But he added: "No one can be sure why she did it."

Ford Welcome

KUROISO, Japan. — Emperor Hirohito said recently that President Ford will be "warmly welcomed" to Japan in late November or early December, and that the first visit by a U.S. chief executive in office will offer "a chance for building still closer ties with the United States."

The emperor said he also was ready to do everything possible to make Queen Elizabeth II's tour of Japan next summer "a very enjoyable one." Her visit to Japan will be the first by a reigning British Monarch.

The emperor spoke to newsmen in the Nasu Imperial Villa where he and Empress Nagako are vacationing.

Rice Balls Fail To Save Ship

TOKYO. — Scientists put rows of sticky rice balls containing boron on the reactor of Japan's first nuclear-powered ship in a futile attempt to seal off radioactive leakage, authorities reported recently.

They said the rice balls failed to stop the leakage aboard the Mutsu, steaming about 500 miles east of Mutsu port in the Pacific on its maiden voyage, but managed to cut the reactor's neutron reading by one-third. Boron is a major element used in sealing off radioactivity. The scientists said 14 pounds of rice were used in the experiment.

Authorities said the temporary measure probably will be replaced by a more orthodox one when a team of experts reaches the ship. The leakage was detected recently but scientists said it did not yet pose a threat to those aboard.

The 8,214-ton Mutsu, with a crew of 49, left its home port of Mutsu in northern Japan on Aug. 26 after police cleared a blockade in the harbor by some 260 boats manned by protesting fishermen.

Hundreds of fishermen are reportedly planning to block the harbor again if the Mutsu tries to return to port.

The fishermen have strongly protested against the Mutsu, claiming it would contaminate fishing waters with radioactivity.

The ship is owned by the Japan Nuclear Ship Development Agency.

The repair party will include personnel from Mitsubishi Nuclear Power Industries Inc. and Ishikawajima-Harima Heavy Industries Co., builders of the reactor and the ship.

JNSDA officials said some of the ship's crew may be returned to Mutsu port if efforts to repair the leak are protracted.

Japanese Americans Still Marry Outside Own Group

HONOLULU. — From about every statistical source, the evidence is that Japanese Americans (Nikkei) are increasingly marrying outside their own ethnic group.

Two UCLA researchres, Akemi Kikumura and Harry Kitano, have claimed that around 50 per cent of the marriages involving a Japanese American in Hawaii involve a non-JA spouse though State Health Dept. statistics show a lower percentage.

What is clear that the number of Nikkei female marrying outside of their ethnic group is consistently higher than that of the Nikkei male.

According to 1970 State Health Dept. figures, 25.3 pct. of all marriages involving Nikkei men involved a non-Nikkei female. Meanwhile, 35.6 pct. of all marriages involving Nikkei women involved a non-Nikkei male.

At least one researcher has studied the compatibility tendencies of mixed marriages involving a Nikkei.

Colleen Leahy Johnson found that marriages among Japanese Americans are the most stable of all in — group marriages in Hawaii, resulting in only 14.7 divorces per 100 marriages among Nikkei. The overall average for Hawaii was 26.8 divorces per 100.

She also found that Japanese-Chinese marriages are almost as stable as in group marriages, but Japanese marriages to Caucasians, Hawaiians or Filipinos run a higher risk of divorce. Greatest chance of divorce she found, occurs in those marriages between Japanese men and Caucasian women as nearly 58 pct. of such marriages end in divorce, usually because of basic cultural difference.

Nisei In U.S.-Can. Border Incident

BLAINE, Wash. — A U.S. Army war resister who emigrated to Canada touched off a debate on who has sovereignity in the small park on the U.S.-Canadian border here known as the Peace Arch International Park.

Mas Watanabe, head of the U.S. Customs office at Blaine, did not deny that Robert Anderson, 31, who was seized Aug. 24 was apprehended in Canada. (Incident with an AP photo appears in the Sept 9 Time magazine.)

Watanabe didn't want to get into details but acknowledged U.S. Customs was doing legal research on where the U.S.-Canadian border is and what happens in case someone is apprehended on the Canadian side.

Anderson, his wife, their 10-month-old son and 11-year-old stepson were at the border crossing. The license number of their car was punched routinely into a computer and almost instantly, the FBI told customs there was an arrest warrant outstanding for the owner of the car somewhere in the U.S.

Customs did not know at the time Anderson was wanted as an Army deserter almost six years ago after seeking classification as a conscientious objector. He was attempting to see his mother near Seattle.

Now a landed immigrant and working as a carpenter in Mission, B.C., Anderson sensed trouble when he was asked to get out by customs officials and made a fast dash northward through the Peace Arch. In pursuit were men in uniform and plainclothes, as one Vancouver (B.C.) Sun reporter seeing the chase said, "he must have been 50 feet at least into Canada" when he was caught, handcuffed and marched back into the States.

Because Anderson's lawyers produced eyewitness reports and pictures to support their contention that a Canadian landed immigrant had been seized on Canadian soil, the State Dept. within the week returned Anderson to Canada after the Ottawa government complained the seizure had been in violation of Canadian sovereignity.

Prof. . .

(Cont. from Page One)

surface. This involves very short time intervals between the transmission and return of signals, where normal radar is used and raises presently unsurmounted problems. Because of this, Dr. Iizuka and his colleagues decided to try a different approach, using a principle entirely new to radar. As he explains it in simplified lay language, the solution is akin to that of throwing pebbles into a pond from a dock and deciding how far away the point of fall is by the curvature of the ripples will be of a small radius curvature, if further away, the curve will be commensurately flatter.

In their case, of course, there would be two sets of ripples of radar returning from the targets, one from the ice top and one from the bottom interface. To measure both, split-second timing, or rather, split millionths, was required when measurements were to be made on a moving platform. To meet this need, another member of the research team, Dr. Y.L. Yen, who specializes in special computers, was asked to design a computer to perform these calculations and control the set.

The radar antenna system required 64 separate horns that are carried on a boom 24 feet long and the entire apparatus is carried by helicopter. It uses radio waves in the 10 cm. band and, because the helicopter flies at an altitude of only ten feet above the ice, the energy transmitted to the ice by the set is equivalent to that by a set of 100 million watts (the energy generated by one whole set in many central power stations) operating even at the minimum altitudes that can be employed by normal radar. Many applications for the system are seen.

The Department of the Environment has indicated interest in obtaining a cross-sectional picture of the ice in the St. Lawrence River, in order to determine how much room is left beneath for the flow of water, and thus to predict the seasonal variations in power station potential.

Another potential application would be in locating safe drilling sites. Dr. Iizuka points out that when drilling rigs are passed through thick ice onto sloping ground beneath, there is a strong possibility of lateral movement of the ice that will sheer expensive equipment and render the whole operation useless.

Away from water, Dr. Iizuka's assistance has also been sought by companies interested in mining salt because of its likely ability to measure depths, detect cracks and other faults running through beds in open cast mines.

Japan's Specialty Shop

Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China

463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

Buy & Sell – Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robt. Owen, Realtor
2685 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 - Res. 261-2581

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

A CHOICE OF DREAMS
By JOY KOGAWA
$3.00 POSTAGE INCLUDED

"EXODUS OF JAPANESE"
By Janice Paton
A Pictorial narrative of The Japanese Canadian Evacuation during World War II.
$2.00 postage included

The Japanese and The Jews
By Isaiah Ben Dasan
$7.50 postage included

STELLA ITO'S "SUKIYAKI"
'Over 60 favorite recipes'
$1.65 postage included

THE NEW CANADIAN PUBLISHER
479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9

The Japanese Buddhist Tradition Stories

Reviewed by
Alan Beekman

MIRACULOUS STORIES FROM THE JAPANESE BUDDHIST TRADITION: The Nihon Ryoiki of the Monk Kyokai; tr., annot. and ed., with intro. by Kyoko Motomochi Nakamura, Harvard Univ. Press, Cambridge, 322 pp., $12.50.

Near the begining of the 9th century A.D., the Buddhist monk Kyokai, sometimes called Keikai, began to compile a collection of stories to aid monks in their preaching and to serve as a guide for lay Buddhists. He drew his material from written works and oral tradition, writing in Chinese and spending years on the project.

The compilation finally appeared in three volumes entitled Nihonkoku Gempo Zen'aku Ryoiki (Miraculous Stories of Karmic Retribution of Good and Evil in Japan), called Nihon Ryoiki (Miraculous Stories of Japan), for short.

In the preface to the third volume, he wrote:

"By editing these stories of miraculous events I want to pull the people forward by the years, offer my hand to lead them to good, and show them how to cleanse their feet of evil. My sincere hope is that we may all be reborn in the western land of bliss, leaving no one on the earth, and live together in the jeweled palace in heaven, abandoning our earthly residence."

Altogether there are 116 stories. In this translation some stories are as short as two paragraphs; some occupy several pages.

Some stories are non-Buddhist, including the first two: "On Catching Thunder" and "On Taking a Fox as a Wife and Bringing Forth a Child." The former shows a transfer of power from a heavenly deity; the latter is based on an indigenous legend of foxes taking the form of a girl and mating with a human.

The Buddhist stories point a moral. Acts of gratitude, charity, piety, generosity and benevolence may bring immediate reward both in this life and the next. Ingratitude, malevolence, impiety, stinginess and cruelty may harvest instant retribution besides punishment in the hereafter.

Through piety and good works the deaf are made to hear, the blind to see, the incurably ill healed. On the other hand, a man who skinned a live rabbit contracts a fatal disease; a novice who jeered at a recitation of the Lotus Sutra is straightway afflicted with a twisted mouth. A man who maliciously broke the begging bowl of a monk is crushed to death; a man who stole from his son is reborn as an ox; a novice who misappropriated donations and used a pagoda pillar for firewood is consumed by fever.

The earliest collection of Buddhist legends in Japan, the Nihon Ryoiki shows the response of the residents to the introduction of Buddhism. The stories accurately depict the life during the roughly 177 years of the Asuka and Nara periods 593-770). Consequently, the work is quoted by historians and folklorists who find it of particular interest.

The Nihon Ryoiki fathered a literary form known as "legendary literature." The translatress says, ". . . many of its motifs reappearing in more elaborate and polished forms," as Old Testament stories have inspired, and continue to inspire, new and elaborated representations in English literature.

A research associate at the Univ. of Tokyo, Mrs. Nakamura says, "I have attempted in the introduction to place these tales in their cultural and historical context and have emphasized their cosmic orientation rather than their specific doctrinal significance."

She devotes the first third of the book to her introduction, showing the background or the Nihon Ryoiki and the world view it reflects. The stories fill the remaining two-thirds of the book. Notes are copious, but need not distract those interested solely in the flow of narrative.

For scholars, there is a list of abbreviations and appendices that include a chronology of the events mentioned in the stories, a table showing the lineage of the Imperial Family during the period covered, a translation of ranks and titles, a list of Buddhist scriptures quoted or referred to a list of major Japanese works of legendary literature during the Heian-Kamakura period (810-1358), a selected bibliography and index.

For Best Results
Use New Canadian Ads

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9

Please find enclosed $.............................. for which
☐ Renew my subscription.
☐ Enter my new subscription for .... year/months

$7.00 for 6 months $11.00 per year

NAME (MR. MRS. MISS) ____________

ADDRESS ____________

CITY .... PROV. ____________

POSTAL CODE ____________

The New Canadian
A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail
No. D-0366

PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY

T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

SUBSCRIPTION
$7.00 for Six Months
$11.00 a Year

479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

OFFICE girl needed. Able to speak Japanese definate asset, with English as first language. Please contact Mr. Sam Hagino 429-0676 (Toronto). Japanese Canadian Cultural Centre.

ALTERATIONIST English speaking, experienced fitter and sewer required for exclusive ladies wear shop. 5 days week, no evenings. Avenue Rd. & Eglinton. For appointment call 481-3375 (Toronto).

Y. Glen Katsuyama
BARRISTER & SOLICITOR
37 MAIN ST. N.
MARKHAM, ONTARIO
PHONE (416) 294-5230
Residence 294-5950

SUZUKI VIOLIN
Beginners' Course
FOR INFORMATION CALL
252-1955 621-7232 Toronto
356-5758 Niagara Falls

$1000 WEEKLY DRAW
SEPT. 18th WINNER
DR. R. NISHIKAWA
DON MILLS, ONT.
NO. 530

• • •

BENEFIT DINNER
AT PRINCE HOTEL
SEPT. 28TH.

SEPT. 29th. 1 — 6 P.M.
FLOWER SHOW

JAPANESE CANADIAN
CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONT.

Dates And Doings

Misho Ryu Ikebana Society To Hold Show Sept. 29

TORONTO. — The Students of Mesdames Fujiho Hamazaki and Michiho Tamura, the Misho Ryu Ikebana Society of Toronto will be holding their fall Japanese Flower Arrangement show on Sunday, Sept. 29, 1974 from 1 p.m. to 6 p.m. at the Japanese Cultural Centre.

This Year, the Society's Head Master Toshiki Hihara together with two of his associates Toshiko Nakao and Toshiko Kawaguchi will be attending this show and will participates in demonstrations of the traditional kakubana together with changing trend of the present day.

Work shop will be held for the benefit of the students who are appealing for your support by your attendance.

Classical odori is also included in the day's programme.

Tea will be served and transportation will be available from Don Mills Rd. from 12 noon to 3:00 p.m. on that day.

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Yokota 425-6128. Mr. H. Yoshida 461-1686.

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
701 DOVERCOURT RD.
SUNDAY, SEPT. 29, 1974 11:30 a.m.
Issei Service — Rev. Hiraku Iwai — 782-5267
Nisei Service — Rev. Ken Matsugu — 444-5159
Children — Church School

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, SEPT. 29, 1974
GRADUATES SUNDAY
10:30 A.M. Sunday School
11:00 A.M. Morning Service
2:00 P.M. Japanese Service
(Tea for graduates after morning service)
918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302

When Buying Or Selling A Home
Call: KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 261-5194
Scarborough

733 Danforth Ave.,
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
NEW '75 MODELS IN STOCK
1055 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1201. Phone 363-0952
Eve By Appointment
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

Searching For Kin Of WW II Japanese Flag And Album

TOKYO. — Mrs. Mitsue Shindo, 43-year old Japan-born wife of a Japanese American came to Japan on a visit on July 14, bringing with her a Japanese flag and two photo albums an American Marine had picked up on Saipan Island immediately after World War II.

Mrs. Shindo, a resident in Marshall City, Minnesota was entrusted with the flag and albums by a neighbor Clarence Mohn who is now a farmer.

He asked her to try to find the owners or the surviving families.

The Health and Welfare Ministry's Repatriation Bureau, which has been asked to help, has been so far unsuccessful.

The flag was signed by friends for a Kinjiro Takahashi.

The two albums apparently belong to the same person, but there is nothing in them to identify the owner. One album contains pictures of the person as he grows up.

Another lead is that he must have been a school teacher. There is a group photo of tutors at Komagoe School in Shimizu City, taken in 1934.

There is another picture of a wedding taken about the same time. The other album contains pictures of the missing owner on Saipan Island.

A Mrs. Yae Yamauchi, 66, living in Shimizu City in Shizuoka prefecture, called the local office of the Asahi Shimbun to say that "the photograph carried in the newspaper is that of her late younger sister, Mrs. Tery Shibata, her husband Itsuro and daughter Tomoko."

Mrs. Yamauchi said the Shibata family moved to Tinian Island about 1938 and Shibata was a primary school teacher.

The photograph in question was taken on Tinian in January, 1939 and a copy was sent to Mrs. Shibata's father, Shokichi Sotooka, 90, who is living in Shimizu.

At that time, Shibata was 32 or 33, while Teru was 29, and Tomoko, five, Mrs. Yamauchi revealed. The Family perished on Tinian.

BINGO BINGO BINGO
SATURDAY NIGHT BINGO
At
Toronto Buddhist Church
SEPTEMBER 28, 1974
Share The Wealth 8:00 p.m. Admission $1.00
Jackpot Prize
SPONSORED BY TORONTO SANGHA

DR. GORDON J. CHONG
Wishes to announce the establishment of extended evening and Saturday office hours for the General Practice of Dentistry.
Medical Arts Building, 170 St. George St.
Toronto, Ontario
(Directly across from St. George Subway Station At Bloor Street)
Office Hours By Appointment Only 920-8489

NOTICE TO JAPANESE CANADIANS IN TORONTO

The Prime Minister of Japan, Kakuei Tanaka will be making a brief stop at our Japanese Canadian Cultural Centre on Wednesday, September 25th.

He is expected to arrive here at 10:40 a.m. and depart shortly after 11:00 a.m. On hand to greet the P.M. will be Centre Executives and other representatives of the J.C. community.

The Centre invites all Japanese Canadians, especially the Issei, to come out and welcome Mr. Tanaka to Toronto. Please come by 10:30 a.m. TTC Bus (one-way) available from the Centre to Convocation Hall, University of Toronto shortly after 11 a.m.

JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
1 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1278 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Tokio Nishimura 923-6877

SUITS FOR MEN
C. NOMURA
"Will call on you"
Made To Measure
Phone 694-9553
(Within Toronto)

Buy and Sell Your Home
Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-5184

DANFORTH SPORTING GOODS
FISHING TACKLE & WORMS
1202 Danforth Ave.
At Greenwood.
George Fukuzaka
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Alna
OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO
PHONE 862-1450

日本空手の坂上九段

名誉チーフを受ける

原住民部落が大歓迎して

日本で四大空手流の一つ糸洲流糸洲會の創始者で大師範の坂上九段はカナダで同流の空手を指導している津村五段（本紙英文記者）の招きで三週間カナダ各地を旅行、目下ト市に滞在中であり、同流儀の道場で指導に當っている。

坂上九段（五九）は一九六八年全日本空手協會型の優勝者でその後三回にわたり次点者であった息子の五段を同伴した。同五段は全日本空手團体の主事である。

坂上九段は空手道に従事してから四十年あまり。日本空手の發達に貢献した人で、シトウ流を一九四〇年に創設、全日本に七十の付属団体があるほか、アルゼンチン、ブラジル、オランダ、スェーデン、米国及びカナダに支部が設けられている。

坂上九段は剣道の七段でもあり、東京都警の剣道教師で、その他柔道、合氣道、居合道、杖道、古武道など合計五十二段の段級をうけている。坂上父子は津村五段の案内で先日、オ州ペリーサウンドの原住民部落を訪ずれた。津村五段が教えているインディアン青少年と交歓するのが目的だったが、同部落民が總出で大歓迎を行い、インディアン語の名前と名誉チーフの尊称をうけるなど、日本人でチーフになったのは恐らく坂上先生がオ州では初めてと信じられる。

日航の重要ポストに

小柄女性が任命さる

高い知性と酔わぬのが强味

【東京】ジェー・エー・エル（日本航空。日本で唯一の国際飛行便）が、今月人事変動を發表した。小柄の瀧田あゆ子さん（四一才）が国際関係部門の副支配人に昇格された。

社内の地位争奪戦においては男性女性の区別は無いのがたてまえであるが、日本で五千三百万の給與所得者中、女性が要職についている例は極めて稀である。

勞働省では女性局長は一人、外務省でも唯一人、都庁にあっては七年前美濃部知事が選出される迄は誰もいなかったというから、いかに男性優位の世界かがわかる。

日航では二万人余りの職員のうち女性は四千人。その中で瀧田さん以外は全てがスチュアデスか秘書或は事務員の仕事をしている者瀧田さんは東大法學部を一九五五年卒業、當時卒業生四百人中女性はたった六人であったという。卒業と同時に日航に入社。今のポストに就くまで十九年の間には一般事務と廣報部に籍を置いていて、アメリカには六ケ月の割り當て仕事でいただけであった。しかしこれからは航空協定交渉のため忙しく海外を飛び回ることになりそうである。

彼女の高い知性はよく知られているし、酒豪としても有名。『十年前までは、一日に一本はウイスキーを空けたものですが、今はもういけません』といいながらつけ加えて『仕事の上で女性である事が時にハンデイになった事はありません私が思うのはもう一寸背が高かったら』ということです。そうしたら聲がよくとおって注目されますからね』と。ちなみに彼女の身長は四呎九インチ。

第七回世界奉仕運動

紅葉の秋となりましたが、皆様にはますますご清榮のことと存じます。

さて、當教会におきましては、例年の世界奉仕を目的とする收穫運動を十月一日から一カ月間行なうことになりました。我が教会は世界の各地で災害饑饉の被害者やその他の物的援助を必要とする人々に援助の手を差しのべるために、世界において一、四八七の社会福祉センターを經營しております。昨年、そこから九百十四万人以上の人々に食糧衣類その他の必要品を給與しました。また、一四〇の病院と一九二の診療所、医療船、飛行機等の施設を通して三四九万人以上の人々に治療を施しました。

トロントにおいては、ヨーク街八番にあるオンタリオ・ウエルカム・ハウスで三八カ国から來た二、二六〇人の移民に衣類、寝具、食器等を與え、またカレッジ街五〇六番にあるコミュニティ・サービス・センターにおいても同様の助けを二〇〇〇人以上の人々に與えました。

この働きは、キリストの奉仕の精神に従って行なわれるものですが、出來るだけ多くの助けを要する人々に奉仕することが出來るように、一般の皆様のご協力をお願いする次第であります。どうぞよろしくお願いいたします。

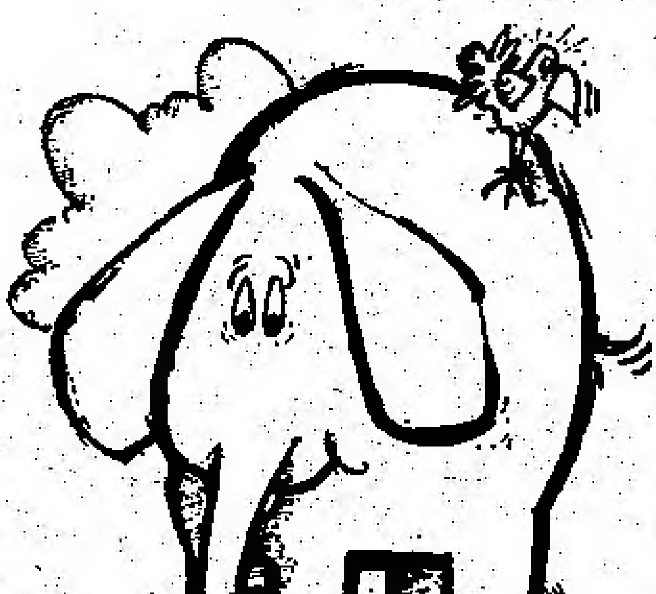
トロント日系
セブンスデーアドベンチスト教会

小さいトヨタはお得です

ご存じですか？

◇値段が安い
◇車の償却が少ない
◇車の維持費が安い
◇小型車のオーソリテーです。

ドンバレー ノース・トヨタはトロントで…
No.1のカーデイラーです。



サービスは抜群です。

洗車・無料サービス致しております。

是非お出で下さい。お待ちいたしております。

DON VALLEY NORTH TOYOTA
Steeles ave. just east of Woodbine/495-0722

レストラン
日本の味 863-0002
太鼓寿司 863-0003
年中無休
103 YONGE ST., TORONTO
TASTE OF JAPAN

Introducing a new concept in Japanese cuisine

Furusato Inn　ふるさと

"A longing to go home"

Monday to Friday
12-3 p.m. & 5-11 p.m.
(Friday night to 12 a.m.)
Saturday & Sunday
5 to 12 a.m.

102 AVENUE RD.
PHONE 967-7223

訪日観光團

出發	歸國
十月四日	十月二三日
十一月八日	十一月二九日
十一月一七日	十二月一三日
十一月二四日	十二月一七日
十一月二四日	一月二三日
十二月一九日	一月四日
十二月二九日	一月一九日

▲日系人のためのメキシコ旅行（一月二十六日～二月八日）バンクーバーより當社のものがつきそいますが、トロントよりメキシコ市でグループに加わることも出來ます。

▲呼寄せ觀光團（十二月廿二日より一月九日）詳細お問い合わせ下さい。

タイムス スクエア 旅行センター
TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road Richmond B.C.
Telephone (604) 273-[illegible]

IMPORTERS — DISTRIBUTORS
SHIMIZU INDUSTRIES LTD.
Mail Address: P.O. Box 5569, Vancouver 12, B.C.
344 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
(606)-687-5445 or 687-5016

Rice Cooker

▲食料品・冷凍品・雑貨・雑誌の卸しのお問合せ御注文はコレクトコールでお申越し下さい。

清水インダストリー（清水俊雄）

みりん

●特約
□ヤマサ醤油　□寶醤油　□寶みりん　□ナショナル電氣　□サッポロ一番　□サロンパス　□オルビス
○東鳩クッキー　○はなまるき味噌　○ジャパンローズ米　○丸福あられ各種　○ジミーズフォーチュンクッキー　○ジミー乾うどん・チャーメン

▲お料理屋さん特用の業務用
□ヤマサ醤油一斗罐　□寶みりん一大びん　□酢大びん　□白・赤味噌 四四斤　□天ぷら粉 四四斤
□東丸うす口醤油一斗罐　□しらたき大罐　□たけのこ大罐　□竹・木割ばし　□冷凍さしみ「いか」「まぐろ」

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座 和食専門

すきやき、鐵板燒き
その他日本食

営業時間 月曜から土曜まで
午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
電話 二三一－四〇〇〇

天氣晴朗なれど

佐藤愛子

（六一）

『朝子さん、あなたは倖せよ、燃えさかる戀のこの苦しさを知らないってことは倖せよ……男の心が次第にさめて行く、それに耐えるこの切なさ……』

『そうかしらネ』

朝子はまたしても冷やかにいった。何でもいい早く歸ってほしいのだ。男の心が次第にさめるもヘチマもない。どっちにしてもヒロエなんぞ、最初から相手にされていはしなかった。どだいはじめから勝負にならぬ試合に出て來たボクサーみたいなものだった。フライ級がヘビー級のリングにノコノコ出て來た。ヒロエは、ことここに到ってもまだ、そのことを知らないのか。

いつもの朝子なら、そんなヒロエが可憐でいとしく思われたものだ。しかし今日の朝子はムカムカする。青葉芳次が來るまでに着物も着がえておかなければならないし、買物にも行っておきたい。遠い棚のフリージャアが枯れているのを、なにか華やかな春の花に替えておきたい。

『でもねえ、朝子さん、あたし、やっぱりダメなの。ロメオには會わないという協定を雪さんと結んだけれど、でも、ダメなの……眠れないのよ。あたし……やつれたでしょう?』

というが、うち見たところ、やつれた影などどこにもない。紫のパンタロンにピンクのカラー化粧の頬がツヤツヤと光ってふくらんでいる。

そのとき玄関の格子が開いた。

『ごめんください』

まだ四時だというのに、もう芳次は來たのだ。

『あら、お客さま……』

ヒロエはいった。そうして朝子を見た。

『朝子さん、今日はお化粧していて、とてもきれいだと思ったら、お客さまがいらっしゃることになってたのね。大事なお客さま?』

『大事ってことないけれど……』

朝子は口ごもった。

『青葉さんよ。もと主人の部下だった……』

『ああ、あの方……一、二度ここでお会いしたわ』

ヒロエは電話の中の、鈍感な象のようにいった。

『久しぶりだから、あたくしも氣晴しにおつきあいしていい?』

『あンらまあ、青葉さんしばらくゥ』

とヒロエはいった。とびきり上等のソプラノだ。しばらくゥのくゥが鼻にかかって、甘ったるく伸びた。

『お変りもなく……いつも颯爽としていらっしゃるわねえ』

『いや、どうも、恐れ入ります』

廊下を歩いて來た青葉は、ヒロエの突然の出現にびっくりしたように立ち止ったが、それは突然の出現に驚いたというよりは、むしろその紫色のゴワゴワパンタロンに驚いたのかもしれない。

『奥さまもお變りなくて……』

青葉はいった。

『相変らずあでやかで若々しくいらっしゃいます』

『あンらまあ、どうしましょう。あでやかだなんて、青葉さん お上手ねエ……』

ヒロエは輕く青葉を打つ真似をして身をくねらせた。ヒロエはこの頃、やたらに甘ったるい聲を出したり、身体をくねらせたりするようになった。以前はヒロエはもっとさっぱりサバサバした女だった。もっと氣が利き、もっと賢こい女だった。それがどうだろう。へんにネチャネチャした女になり、氣が利かす賢こさを失った。これはいったい、どういうわけだろう? 戀を知ったためなのか? 造反を志したためなのか。

秋のバザーご案内

ハミルトン日系聖公會（聖十字教會）では例年の通り「秋のバザー」を來る十月五日（土）午後一時から同会堂で開催いたします。

賣店では手藝品、おもちや、日用品等を、食堂ではうどん、赤飯、巻すし、あげずし、まんじゅう等いろいろ取り揃えて皆様をお待ちしております。お友達をお誘い合わせてお出で下さい。

ハミルトン日系聖公会

サンコー商店

ト市スパダイナ街二二一 電話 八六二 一〇八二

ハリ専門醫 許復琴

（鬼塚辯護士すいせん）

336 Spadina Ave. Toronto Tel. 868-1320, 868-0920

□日本現代漢方醫學国際協会顧問 □香港中醫師公会公立中醫學院々長 □英国賓細治學院物理治療學博士

トロント佛教會

△九月二十九日（日）
午前十時半 日曜學校
午前十一時 朝の禮拝
午後二時 日中禮拝

Toronto Buddhist Church, 918 Bathurst Street

電話 五三四－四三〇二

日系人合同教會

◎九月二十九日（日）午前十一時半

ドーバーコート街七〇一

『神に生きる人間』 岩井 牧師

聖アンドリュー聖公會 TEL. 654-5657

◎九月二十九日（日）午前十一時半 聖餐式

◎説教『患難は光榮』 今井 司祭

教会學校 午前十一時半

日系セブンスデー・アドベンチスト教会

□安息日學校（土） 午前九時半

□安息日禮拝（土） 午前十一時

牧師 阿嘉廣英

19 Mortimer Avenue Toronto 6, Ontario

四九一－六七四〇

トロント日蓮佛教會

毎月第一日曜日 午後二時

バジロー街五

電話四六三－八二六三

5 Badgerow Ave., Toronto, 252, Ont. Phone 463-8263

花

PHONE 425-2122

ハナ一切のご用命は 親切・勉強の

シャロン花屋

942 PAPE AVE., TORONTO, ONT.

トロント天理教祭日

毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方のご参拝を歓迎致します。

カナダ教会 会長 大倉トミ

160 Gracefield Ave. Toronto 389, Ont. Phone 247-9791

屋根修理一切

住宅のルーフィング、シングルやり替え、トイやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイディング・ディラー。（オ州内をカバー）

（カナダ屋根業協会々員）

オールウエー ルーフィング会社 （二世經營）

Allway Roofing Ltd. Bus. Phone 421-6874 Phone 293-4689

辯護士 大家一夫

（クインズ・カウンシル）

ト市カールトン街二 ルーム一八〇五

電話 三六六－六三八八

自宅二九三－四二八一

辯護士 鬼塚敏三

（クインズ・カウンシル）

事務所 ト市ユニバーシチー街四二五 六一五号室

電話三六三－五〇〇二

自宅四九三－二四五七

◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

AUTHENTIC JAPANESE DISHES

"MICHI" RESTAURANT

459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST, PHONE 863-9519

Toronto, Ont.

◎チャーチ店 チャーチ街四五九 電話九二四－一三〇三

◎クイーン店 西クイーン街三二八 電話八六三－九五一九 （クイーン店だけ月曜休み）

日本料理 みち

おいしい中華料理

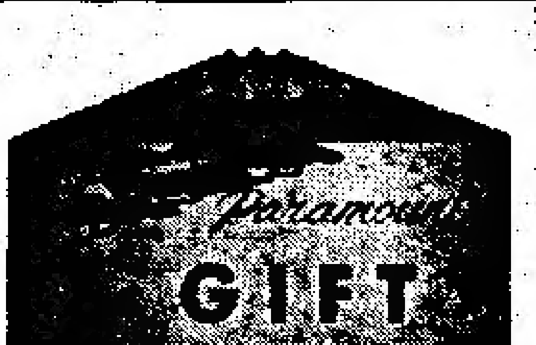
ていねいなサービスで召し上って下さい

（ゴールデン・ドラゴン）

金龍酒家

電話 三六八－二四七五

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY, 131-A Dundas Street West, Toronto Phone 368-2475



パラマウント ギフト・ショップ

○日本食品一切

郵便及び土曜配達いたします。

ト市ダンフォース街七三三

電話店四六三－三四二六 家四六九－〇二九三

花 ご注文

ハイランド花屋 店主 ジョン小野寺

HYLAND FLOWERS 640 Eglinton Ave. W. Toronto, Ont. Phone HU9-4654

●日本行切符 販賣代理

ビーアンドオー・ライン プレジデント・ライン

●保険ー火災、自動車、病傷、海上、漁業

内田商會

晩市西メーン街三二九

電話六八四－二七四七

オ州の児童援護協会
不幸な子供と親達のために

オンタリオ州の児童福祉は五十の児童援護協會が、不幸・放置、虐待されている子供達を助ける爲、規定にそつて活動しています。

病氣、貧困その他の理由で困つている家庭に對しては、問題が解決するまで子供達を保護したり、親が子供を放棄した場合は養子適應が法律上許され、主にこの様な活動はソーシアルワーカーと呼ばれる公務員が行つているのです。

協会に保護される子供達はフオスター・ホームで暮します。食費その他の生活が保障されるので長く里子として暮す内に里親を本當の親の様に思う事もあるのです。

親が不當に子供を虐待した場合には、事情により親の承諾が無くても子供を家庭から引き離すこともあり協會にはこれを施行する權限が与えられているのです。この様な事態は最後に法廷で結論が出され、判事がこれを決めるわけですが常に福祉法は、子供のため最善な道を見付ける爲實施される譯です。

母親の病氣の場合は家政婦の派出、アルコールの病氣の場合の相談援助の他、未婚母親への勧告、片親への助力等、様々の援助を行つています。協会理事長ワトソン氏は次のように述べています。

『協會は子供達とその親を非難 處罰するためではなく、援助するためにあり、私達は最善をつくしています。』

なお協会の活動を映した『子供達の居るところ、いづこにも』と題した映畫が貸出されており、希望團体はオンタリオ州内五十のいずれの協会にでも申し込めばよい。

六〇一呎先 アパートさがしを
大ト市内に貸札は少ない

○…トロント市内のアパート建築がスローダウンしている関係で『アパート貸したい』は全く見られない狀態となり、アパートさがしのため、ト市北上六十マイルのバリー市か、南西五十マイルのキッチナー市を目指すものがめっきり増加しているという。

○…ト市内のアパート不足の他の原因は、アパートを成人だけ、子供持ちはお断わりという條件付きと、ここ二三年來アパートをコンデミニアムに切り替えるアパート建物が急増したことなどである。

○…ト市内のアパートでは子供持ち夫婦に貸す條件として、子供一人にベッドルーム一つということにしているのがふえてきている。しかも一家族の子供は二人以内と制限しているのも多い。

カナダ人多數が 田舍町で住みたい

カナダ世論調査によると カナダ人の多くは"選擇が自由なら、田舍の小さい町で生活したい"という夢を持つていることがわかつた。カナダ人のうち三二%は片田舍でのんびり暮したいという希望なのだ。人口調査によると、カナダ國内で農園住いの人口はわづか七%。二一%の市民は都会暮しがよいと考え、郊外で住みたい者が二〇%。

家元を迎えて 未生流生花展

ト市未生流生花展は來る二十九日（日）午後一時より六時まで日系文化會館で行われるが、家元一行の特別展示や數回の實習などあり、會員による新舊作品が數多く展示される。余興、お茶の用意もあり、一般の來觀が希望されている ドン・ミルスより会館まで自動車の便もある。入場料は一弗五十仙。

日系音楽家を育てる
第二回國際音樂コンクール

この秋、世界に点在する若い日系音楽家を對象にした、第二回国際音樂コンクールが開かれる。時は十一月十六日。主催はロスアンゼルスの日系交響樂團で、ニューヨークジャパン協會とロスアンゼルス日米協會が後援しているもので、この一月行われた第一回の成功から、今後毎シーズン行われる事になり、第一位入賞者には二千ドルに加え安川駐米大使杯が與えられ又ロスアンゼルス同交響樂團に出演してデビューする事になる。

應募資格、要項は次の通り。

△二十代の日系器樂奏者 國籍は問わない。

△申し込みには本人の演奏したテープを送る事。

△テープの豫選をパスすると本選でコンチエルトソナタ一曲ずつを演奏する。

△申し込み締め切りは十月三十一日。

なお詳しい事の問い合わせは次の住所に。

Japanese Philharmonic Orchestra of L.A.
16512 Denker Ave.,
Gardena, Cal. U.S.A.

尚武館空手が アラン氏に黒帯
オ州首相にも贈る

【オ州ポート・ドーバー】去る十四日當地の尚武館柔道・空手クラブ主催で南部オ州空手選手權大会が盛大に行われた。同大会では同館会長小林菊繊氏より武道奬勵の貢献者として同地方選出の州議員ジェームス・アラン氏に名譽空手有段者證と空手着及び黑帯を贈り主任指導者新谷氏が祝辞をのべた。

（なお尚武館ではオ州のデイヴィス首相にも空手黑帯を贈ったが、外遊中なのでアラン氏が代つてうけとつた）

●ホテル・ニュー・オータニ・ロサンゼルス建設の地鎮祭が九月二十七日行われる。地上二一階、日本調の四五〇その他を備える筈

新聞發送先を變更する時は、以前のアドレスをも書いておいて下さるようにおねがい申します
ニユーカナデアン

二十九日 未生流の生花展

ト市未生流生花展は、來る九月二十九日（日）午後一時より六時まで日系文化会館にて開催されます。この度は日本の家元より肥原俊樹若宗匠、随行員中尾敏甫、川口登志甫両派遣講師を迎えて盛大に催されます。家元一行による特別展示や數回の實演などがあり会員による新旧作品も數多く展示されます。

余興として「踊り」などあり、お茶の用意もありますから、どうぞお友達をお誘い合わせご來觀下さいますようお待ち申し上げております。

ドンミルス街より会館まで自動車の便もあります。

（入場料 一弗五十仙）

訪日おみやげ品を！

當店では東洋文化協会及び日系文化会館による「秋の訪日團体旅行」に參加される皆様のために、日本で喜ばれるカナダの特産品おみやげものを種々取り揃えて特別割引セールス中です。ぜひ一度お立寄り下さい。

メープル・ギフト・ショップ
日本の味ビル三階・太鼓寿司隣り
103 Yonge St, Toronto
Phone 863-0074

求む

ウエーター三名 ウエトレス五名
キツチン・ヘルパー四名
（六ヵ月以上働ける方を希望）
△勤務時間帯はご相談に應じます。
△觀光者の場合はワアーキング・ビザ取得のお手傳いもいたします。
△勤務先 ト市チャーチ街四五九または クイーン街三二八（スパダイナ近く）
◎委細面談、電話九二四―七五〇一

みちレストラン

大菊の鉢作り方。
中町軍治著。一部一弗
ニユーカナデアン

トロントの皆様

ト市在住中いろいろとお世話になりました。今度左記住所を求めました。ご出晩の節はお立ち寄り下さいませ。

H. KOBAYAKAWA
304 — 2236 Wall St.,
Vancouver, B.C. V5L 1B7
Phone 253-9736

求む

婦人洋服店で仕立直しをする方を求む。英語を話す事、經験のある方、週五日、委細面談。アベニュー・ロードとエグリントン
電話四八一―三三七五

貿易会社 古屋 交通社
TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

…フルヤ旅行案内…
△十月十六日 日本の秋四週間
△十二月 クリスマスとお正月
訪日勧加グループ
訪日、呼び寄せチャーター、ホテル予約、パス旅行、國内・外旅行は經驗とサービスのある『古屋』へご用命下さい。

天下一品
醤油
國寶米

フルヤは『全館冷房』です。
□夏の軽るいお食事に そうめん ひや麦 そば さらしなそば はいかがですか。
□バナナニツタ・ギフトコーナーで贈り物をととのえましょう。
□もっぱら評判のエアポットをごらんになりましたか？
□初戀の味「カルピス」をお忘れなく。

▲八月ラッキー賞入賞者
小林デイ様 及川ビー様
清水ワイ様

皆さまの店『古屋』

Nikko 日光 sukiyaki
japanese restaurant/tavern

各種パーティ

營業時間
月ー金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄

460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO 2-B, ONT.
Telephone 366-2164

思うままに
monomono

日本、カナダ 宙ぶらりん〔中〕

漬けもの、染めもの

前は梅干のことを書きましたが、漬け物も思い出す事が多いのです。私の母は漬けものは上手ではありません。にがいものは特に嫌うたちで、私がニンニクを使って料理した日には別部屋に一人床をとるし翌日も半日顔をしかめています。だから辣漬に魚の頭や煮干し、ニンニクを入れるなどは、とんでもない。トウガラシとショウガ位しか入れませんから一夜漬けのキユウリとナスはいつもさっぱりしていました。沢あん漬けと、それに沢あんをつける前のあさ漬けの大根が舌にピリピリとくる味も忘れられない味の一つ。

私は信州に一年程暮したことがあって、ずい分あちこちで漬けものをよばれました。野沢菜の茎のぱりぱりした歯ごたえ。ナスのへた柿の皮トウガラシを刻み葉の間にはさんで漬けた白菜。それにウリのかす漬けが又おいしいんです。どこへ行っても、まずはその家の漬けものがお茶と出されお茶菓子には余り手がのびません。

時には煮ころがし、和えもの等、特に信州らしいのは、梅漬けです。梅酒の梅は、梅のおいしい所が皆なお酒の中に出てしまい、縮んで当然味が良くありませんが、梅の為に漬けるのがあるのです。青緑の実が透き通って部厚く、ぷんとお酒の香りがして、下戸の方には、一個さえ強過ぎるかもわかりません。おいしいといえば、セロリの葉のつくだ煮、隣りの畑はセロリをつくっていました。茎を太らせるため、一、二度若い芽を摘みとって捨ててしまうのを沢山もらってくるのです。香りの良いこと、口の中に残るかすかな苦みは、キャラブキと共になつかしい味です。その内、ここでもつくってみるつもりですが、山菜はカナダではあまり知られていないのが不思議です。それでもわらびは北の方にとりにゆく人が主に日本人でありました。味も同じです。木灰で灰汁をとり塩づけすると冬も越せるので信州では常備食です。ぜんまいは二種類あって男ぜんまいの方は硬くて食用にならず、女ぜんまいの方だけ集めるのですがオンタリオでは男ぜんまいしかみかけていません。

私の仕事は糸を染めて布を織る事だったので、山にはよくゆきました。食べものと染めはあちこちでぶつかることも多く、ここで思いつくものをあげてみると

前に書いたシソの葉も本によるとクエン酸をつかって染まるそうですが、とても弱い色です。サフランで御飯を黄色に染めるとアメリカ人に聞きました。黒まめ、お茶の葉、玉ねぎの皮、ザクロの皮クリ（実をとった皮、イガ、樹皮）まだ試していませんがサツマイモも染まります。

化学染料が出る前は何でも自然のもの、山のものをつかって染めたのです。月草のうすい青の色をとって布にすりこんで使った古代の人は歌にもよみ、色はあせるものであることを人の心のかわり易さにかけて、「月草に衣いろどり摺らめどもうつろいろといふが苦しき」とか、「世の中の人の心は月草のうつろいやすき色にぞありけり」と無常を表わしました。

月草というのは、所によって露草と呼び、夏の頃雑草の中に、一寸スイートピーに似た形をした青い花びらの小さな草を見た方は多いでしょう。カナダにもあります。この花を集めて汁にして使うのですが弱い色である事からあのように歌われ、有禅染めの下絵をかく時に使われると聞いてなる程と思いました。絵をかいた後で線が消えてしまうからでしょう。

よもぎも春先になると野原へ行ってワンサと集めました。よもぎ餅をつくり、あとは煮出して染めに使います。

ざくろはあの口をあんぐり開けた赤い実の、枝ぶりのいいのをザルに入れて、目につく所にころがして暫らく楽しんでから、その実を食べて楽しみ、最後に皮まで干して染料にするのですから重宝です。トロントでも丁度今頃店先でみかけますが、一個二十五セント三十セントとするのに驚きます。私の田舎では残暑も過ぎる頃、ぽつぽつあちこちのざくろが実り出してくると、毎年数く家から電話で知らせてきて私達はダンボール箱を持って参上するのです。梯子をかけて皆なで箱を一杯にしてから、お土産に柿やお芋までもらって帰りました。見るのも嫌になるくらい皮をむく仕事をして、さてこれを煮だすと、山吹色、黄土色、暗緑色と、とても濃い色が取れるのです。カナダではまだみかけません。日本でも湿気の少ない信州にはありませんでしたから、暖かいバンクーバーの方にならあるかも知れません。

手間のかかる事さえ承知ならベジタブル・ダイ（自然染料）は化学染料の染めよりずっと安全で、いい色が出ます。その微妙な色が長くたっても厭きない事からこの頃になって又見直され、「草木染めでござい」と大びらに売り出している細織りがある由。しかし量産のきかぬものだから、本物かどうか私はよく知りません。

（一路平安）

シイタケ栽培に成功

ト市日系グループの努力

近く関係者を招いて試食会

ト市北方二十マイルの農地に建てられた古いバーンを二年前からリースし、ばく大な費用をかけて改装した上日本の椎茸栽培に着手見事な収穫をあげている日系グループの『シイタケ・オブ・カナダ會社』がある。支配人は馬場サム氏。

ト市郊外でシイタケ栽培というのはカナダではじめて。失敗を喫しながらも、シイタケ栽培の権威者吉井博士のシイタケ人工栽培法を實地に採用して、直径一インチ程度のシイタケ栽培にまでこぎつけた。いまではト市日系商店に卸しているが、香りは少ないが味は上々。

シイタケ・オブ・カナダ會社では十月九日午後、ト日白関係者を試食會に招待『カナダで育ったシイタケを賞味』してもらう計画である。このシイタケ栽培は世界でも最初のすばらしい成功だと言われている。

第二回五輪 コイン發行

【オタワ】カナダ郵政省は今週から第二回五輪シリーズ貨幣を發行すると發表した。五輪コインは合計一億弗が賣りに出され、第一回シリーズは約七千五百万弗賣れた。

五輪コインは十弗及び五弗のが四種類。通貨としてもちろん通用するもの。五弗のは七弗五十仙で、十弗のは十五弗で販賣され、四つ組五十五弗のは八十弗で賣られる。

■本紙留置郵便

△松岡さん（ミス・マツオカ）宛—發信者は東京荒川區荒川の塚田ヵヨ子、

如月俳句会

スト終るニュース安堵の秋灯消す　登美
水すまし岩間の池を出ることなく　きむ
見しならぬ花族らとヘイフィーヴァー　湖舟
襷欲し妻がトマトの場仕事　南原
撒水器止めば虹消ゆ夢も消ゆ　あかしや
涼風に書棚置き替え獨書　りつ子
草木にほしいまゝなる日の盛り　淡水
紫蘇の實の月に匂へる庭の秋　みどり
秋風のバイクよ急げ交通スト　山茶花
姉妹のよく似し聲や女郎花　愛香
瀧壺に住む心地せり大秋雨　タエ
市電スト終へて秋晴職復歸　きねえ
急雷の轟びくりと胸をうつ　照波
訪日やみのりの秋を夢に見る　幸
双手もて日没抱く避暑地の灣　楚野
せき止めて龍の祭の叩くドラ　紫苑
うらなりの胡瓜のねぢれ葉に隠る　畔道

日本全国 百才以上 五二七人も

【東京】激動の一世紀以上を生き抜いたおとしよりは今年も着實に増えた。厚生省が先週發表した『長壽番付』（全国高齢者名簿）によると、百歳以上の人は五百二十七人。昨年はじめて五百人台に乗って五百十九人だったから、さらに八人増えた。昨年十月以降に満百歳に達した人と、来年三月末まで十六人に満百歳を迎える計四百三に、敬老のの十五日、政府から祝状と銀杯が贈られる。

最高齢者は文久三年生まれの百十一歳で、今年は熊本県飽託郡鶴田町の梅田ミトさんと、滋賀県高島郡安曇川町の河本にわさんの二人。二人とも、四十五年六月にそれまでの最高齢者が亡くなってからまる四年余トップの座にいる。男の最高齢者は百九歳の鹿児島県大島郡伊仙町泉重千代さん。これまでに最も長壽だった人は、三十九年に百十八歳で亡くなった山梨県大月市初狩町の小林やそさん。

ニューカナデアン紙を各種のプレゼントに御利用下さい。
▽購讀料は一年十一弗

トロント日系文化会館
幸運寶くじ
△九月十八日當選者
西川アール・ドクター（ドンミルス）番号五三〇
△九月二十九日午後一時から六時まで「未生流生花展」

CANADA'S FINEST
DINING ROOM · NITE CLUB
ORIENTAL PALACE
營業中
おいで下さい
○酒類ライセンス
○ダンス・レビユー
○最高料理（カナダ・中国・日本・韓国）
○一階はバー及びカクテル・ラウンジ，食堂，生の娯樂
○二階は東洋式バフエー娯樂とダンス

ORIENTAL PALACE
529 Bloor St. W., Toronto, Canada
Tel. 533-3545~6

カナダを正式訪問 日加首相が會談

資源問題や文化交流に就て

〔オタワ〕二十一日午後ワシントンに立ち寄りフォード米大統領と初会談したのち、英領バーミューダ島でまる一日静養した田中首相はカナダ政府提供の特別機でバーミューダ島から二十三日午前、オタワ空港に到着、カナダ正式訪問の第一歩を印した。

二十三日午後には田中・ツルドー第一回会談を行ない、二十四日に再び第二回日加首相会談を行なうが、田中首相は、カナダ資源のカナダにおける加工及びそれに関連する日本資本の參加についてツルドー首相と話し合うことになることは必至とみられている。

また日加間の文化交流、日本の大學におけるカナダ研究コースの設置、それに呼應して、カナダにおける日本研究コースへの援助についても話し合うことになろう。カナダとしては『政治的に安定した天然資源の豊富な国』として日本が関心を寄せているとする日本の考え方を変えさせて、東洋の強力国日本が、カナダを米国並みとはいえなくても、経済的・政治的によき「協力国」で、日加間の緊密度を深めることは、世界の安定度にもかなりの影響を與えるという間柄になるよう、田中首相とハラを割つて語り合うことになるものとみられている。

日本の投資歓迎

田中首相のブラジル訪問で 農業協力・文化交流とも

〔ブラジリア時事〕日本ーブラジル両国政府は九月十七日、田中首相のブラジル訪問と二度にわたる日本ーブラジル首脳会談の結果をまとめて發表した。

その共同發表は十四項目からなり、主として經済開発・技術・文化交流など、日伯両国間の問題に重点をおき『ブラジルに對する日本の投資は歓迎される』ことをうたうと共に、農業協力に當たつては多額の資金を要するため、政府レベルの財政援助など適切な支援を検討するとしている。また、漁業開發の助力もうたい、これに関連して中断している日伯漁業交渉の再開についても期待している。

この共同発表では、とくに科學、技術と原力の平和利用についても一項目を設け、今後『事務レベルでの協議』を始めることで合意しており、エネルギー資源での開發協力が日伯間の新しいテーマとなろう。このほか、次ぎのことも取りあげられている。

①日本がサンパウロ大學に日本文化研究所建設のため、資金を贈與する。

②日伯関係協議会を設ける。

③ガイゼル大統領が來年秋、訪日する。

植林し乍らパルプを 日伯合辨会社て製造

〔ブラジル時事〕田中首相訪問中のブラジルで紙パルプとアルミ精錬の二つの合辨会社設立がきまつた。その一つは日本の紙パルプ・メーカー出資による日ハク紙パルプ資源開發株式會社とブラジルのリオ・ドセ社で設立するフロンベラ社。同社はエスピリト・サント州で四〇万ヘクタールに植林しながら紙パルプを製造するもの。この森林パルプ開発によつて年間三〇〇万トンのチップと一〇〇万トンのセルローズを生産し、一万五千人の直接雇用が見込まれる。生産を始めると紙パルプでは南半球最大の規模になるという。もう一つは、三井アルミニウム工業など、日本のアルミ社とレオ・ドセ社による合辨会社で、主としてアルミ開發の基礎調査にあたる。これがアルミ製錬をはじめると年産六四万トンに達すると計畫されている。

多くの問題抱え

＝國連総会が十七日に開幕＝

〔ニューヨーク時事〕第二十九回国連総会は十七日開幕、開発途上国援助、朝鮮、パレスチナ問題など全部で一二二の議題をめぐり、今後三カ月間つづく白熱した討論の火ブタを切つた。総会議長に選ばれたアルゼリアのブーテフリカ外相は就任あいさつで『国連にとつて平和と安全の問題は甘つてないほど現実な課題として登場した』と強調し、アフリカ、パレスチナ、キプロス問題などに言及した。

ますアフリカ問題ではポルトガル植民地が次々と獨立に向つている点を指摘しポルトガル政府の和解努力に満足を表明した。パレスチナ人の民族自決権の確認が問題解決の基礎になるべきであると主張、さらにキプロスについては全外国軍隊は眞剣に撤退を考慮する必要がある、と語つた。ついで總会は、バングラデッシュ、グレナダ、ギニアビサウ三カ国から提出された国連加盟申請を満場一致で承認。この結果、国連加盟国は一三八カ国となつた。

モ市の交通

やつと平常へ

八月七日以來四十四日もの間モントリオール市民の地下鉄やバス便を完全に奪つていたストライキは、二〇日バスが少しずつ動き地下鉄も運轉が予想される事になりやつと人々をほつとさせた。千六百人のモ市交通機関組合員と交通委員會が解決案に同意、委員會側は「明日にも地下鉄は完全に回復する」と述べ、組合側も「和解は非常にうまくいつた。組合員には六百ドル一時拂いか又は生活費調整かの どちらかを 選ばせる」と發表した。

組合では、もし取決めが拒否されたならケベック政府が職場復歸命令を持ち出すであろうことを了解した上での妥協であり、市側もスト中止のため大きな譲歩をせざるを得なかつたことを認めている。

停職になつていた七十三人の勞働者は、和解取決めにそつて復職し、委員会はストライキ計画者の懲戒處分を撤回、組合に對して提出した八万五千ドルの告訴をとり下げた。

ト市舊市廳

満七五周年を迎う

一時取りこわされようとしたことがあるトロントの旧市庁舎は、その建築様式からも歴史的なものであるというので保存されることになつたが、一八九九年九月十八日に正式に開庁されたので先週水曜には満七五年の記念式が行われ、歴代市長のうちの生存者も参加して「オンタリオ州の歴史的建築物」と宣言する額の除幕を行つた。

ゲリラ事件から

日本で出入国監視体制を強化

〔東京時事〕政府・自民党は、日本の出入国管理体制を強化するため、取りあえず入国管理令など現行法規を最大限に活用し、きびしい管理体制を確立することになつた。これは政府・與党連絡会議で橋本幹事長が『ハーグの佛大使館占領事件』や『朴韓国大統領狙撃事件』などの犯人の出入国問題に関連し『自民党としては旅券法の改正を検討しているので、政府側でも行政措置で可能なかぎり出国者を厳重にチェックしてほしい』と要請、これを受けて二階堂官房長官も、『外務・法務両省を中心に現行法規内でできるだけきびしく監視するよう検討する』と答えてこの方針を確認した。

親切が仇となる

アール・ブレナーさんはトロントを出て、気持ちよくミッドランド方面に車を走らせていた所、二十七號ハイウェイの道路に一人の巡査が溝にはまつて助けを求めているのに でくわした。

ここ迄は良かつたが、助けようとしてお酒のにおいがばれその場で逮捕。おまけに昔の過失もみつかり、その分百七十ドルに今度の分は十五日間刑務所入り。運轉停止は一年というように散々であつた。

日韓折衝は漸く決着

特使が田中親書渡す

〔ソウル時事〕朴大統領ソ撃事件をめぐつて起きた日韓関係改善のための政治折衝は十八日ようやく最終合意に達した。その内容は日韓双方で發表され、金首相はテレビ、ラジオを通じて国民に経過を説明、日本からの特使受入れ準備をととのえ、田中首相特使として自民黨の椎名副總裁が韓国を訪問、大統領に田中親書を手渡すはこびとなつた。

田中親書とは別に、カン国側が強く希望していた在日朝鮮總連問題で、ボク大統領ソ撃事件に對する日本政府の道義的責任問題について特使がカン国側に『口頭説明』を行うことなどもふくまれているが、この説明はカン国側がメモに作成し、日本側が確認したものを国内の新聞に發表することになる。(このやり方は、正式な外交文書にしないため。)

マスイ薬一九噸

〔ワシントン〕マスイ薬マリジュアナ十九トン、價段にして一千万弗以上のものがアリゾナ州で官憲により沒收された。未曾有の大量である。

死者九千人以上

先週土曜日、中米のホンジュラスをハリケーン『ファイファイ』が襲い、死者九千人以上を出したと見られている。まだ正確なことは不明だが被害も甚大。

田中首相歓迎には

夫人の同伴で

二十五日(水)午前十時四十分からトロント日系文化会館における田中首相歓迎には夫々同伴で多數が參加するようにと希望されている。

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto, Ontario
M5V 2A8
Phone 366-5005
Second class mail registration number 0366

毎週火・金二回發行
購読料金 半年七弗 年十一弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン